

teamtechnik Maschinen und Anlagen GmbH
Postfach 12 39 • D-71688 Freiberg

9100 8075
Magna PT S.p.A
Via dei Ciclamini Nr.4
Modugno (BA) Italy

Contact Person:
Alexander Joos
Sales Administration
Tel.: (0 71 41) 70 03- 162
Alexander.Joos@teamtechnik.com

501 286 7460
Delivery Note
No. 004829/99/13

Order No.	Supplier No.	Customer No.	Our Order No.	Date
4500663740				26.07.2023

Pos	Quantity	Description	P/N	Weight	Remarks
1	72 units	Hydraulic units ASM	M0152844	936 Kg	ord. 4500663739

P.S: The shipment it is organized as following:

- EHS:
- Nr.6 pallets with 12 EHS on each

(on behalf of MAGNA PT S.p.A., Mr. Saverio Proscia)

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

03 AGO 2023

"Fornito con riserva di
verifica su qualità e quantità"



teamtechnik Maschinen und Anlagen GmbH

Planckstraße 40
D-71691 Freiberg

Tel. +49 7141 7003-0
Fax +49 7141 7003-70
info@teamtechnik.com
www.teamtechnik.com

Geschäftsführer:
Stefan Roßkopf, Falk Bäurle,
Frank Hack, Frank Sickinger

Commerzbank Ludwigsburg
IBAN DE20 6044 0073 0731 6862 00
BIC/SWIFT COBADEFF604

Registergericht
Stuttgart HRB 207017

Kreissparkasse Ludwigsburg
IBAN DE03 6045 0050 0000 0384 05
BIC/SWIFT SOLADES1 LBG

USt-IdNr.: DE 238600709
Steuernummer 71358/01720

LBBW/BW Bank Ludwigsburg
IBAN DE83 6005 0101 0008 0011 59
BIC/SWIFT SOLADEST600

Egemplarz dla odbiorcy
Exemplar für den Empfänger
Copy for consignee

Rubryki obwiedzone tuszowymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Włącznie oraz
einschließlich und
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) <i>tecmatechnik Maschinen</i> <i>Poststrasse 27</i> <i>71691 Freiberg am Neckar DE</i>			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- tätigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag mit internationalen Strassengüterverkehr (CMR)		
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) <i>Magna PT S.p.A.</i> <i>Via DEL CICALMINI 4</i> <i>70026 Modugno IT</i>			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift Land) Carrier (name, address, country) "GABI" Witold Wojciechowicz ul. Zamkowa 2, 42-350 Koziegłowy NIP 577-132-70-26 tel. 500-26-29-33 e-mail: gabi.spedycja@gmail.com www.choinki-online.com.pl		
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) <i>70026 Modugno IT</i>			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift Land) Successive carriers (name, address, country) <i>AM EASY WAY Sp. z o.o</i> ul. Żarecka 41, 42-350 Koziegłowy		
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) <i>71691 Freiberg am Neckar</i>			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Jakość i stan towaru nie sprawdzony przez przewoźnika. Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań i wagę rzeczywistą towaru. Qualität und Zustand der Ware wurde durch den Frachtführer nicht kontrolliert. Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen. Quality and condition of goods not examined by the carrier. Without responsibility for the real contents and the weight of package.		
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached					
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Notes		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Numbers of packages <i>6 Pellets</i>	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number
11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg <i>936kg</i>		12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³			
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		14 Postanowienia odcinające przewoźnika Frechtzahlungsanweisungen Instructions as to payment to carriage Przewoźne zapłacone /frei/ Carriage paid Przewoźne niezapłacone /Unfrei/ Carriage forward		15 Zapłać /Rückerstattung/ Cash on delivery	
19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements		20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by: Przewoźne / Fracht / Carriage charges Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions Saldo / Zuschläge/Balance Dopłaty / Nebengebühren / Supplement charges Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous Razem / Gesamtsumme / Total to be paid		21 Nadawca Absender Sender	
22 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in <i>Freiberg am Neckar</i> dnia am day <i>02/08/22</i>		23 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier AM EASY WAY Sp. z o.o ul. Żarecka 41, 42-350 Koziegłowy tel. 508 368 491 NIP 5771992723 REG 388474830 KRS 0000888576		24 Odbiorca Empfänger Consignee KUENNE + NAGEL s.r.l. Via del Cicalmini, snc - 70026 Modugno (BA) dnia am on <i>03 AGO 2023</i>	
25 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		26 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee <i>"Ricevuta e conserva di verità e quantità"</i>			

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu tabeli, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.